

倚天屠龍記

金庸著

第七十五回

天龍五方

九四八

不到歸迹，王爺必定罪責，那武士總管哈禮亦花便心生一計，命一個猥猥瑣瑣的小武士去敲鹿杖客的房門，諒那鹿杖客身份極高，就寬動怒，也不能對這無足輕重的小武士怎麼樣，這

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agents

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理

老幼人壽燕梳

各種火燭保險

買賣營業經紀

會計文房事務

填報入息稅紙

中西契約文件

新到大幫
冰霜明蝦

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列至參觀。 Hilcrest Plumbing & Heating
10.


李偉運輸公司
專運送搬辦理香港移民出入口行裡，
家什什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET

溫日隆
公證人

遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣

帝國商業銀行貳樓臨街
夾片打街請由正門出入



專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業棟房設計新舊電火按裝修理

馬君寰 具廣府牌照

快捷可靠 收費特廉

電話：叁貳七、叁貳壹

684-3743 684-4822
 園 桃
 10 INN CHOP SUY
 79, PENDER ST.
 VANCOUVER
 地方清潔
 服務週到
 大宴小酌
 設備隨意
 備極光顯
 無任歡迎

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main St. Vancouver, B. C.
 緬街四三四號 電話 684-8634

專配西藥
 化粧香品
 各種補丸
 沖晒啡咭
 文房用具
 書報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎

經理黃永衍啓


電話 683-4929

 本店新辦
 中國男女
 晨褸睡衣
 女絲及各
 種衫頭兒
 童小衫褲
 等及各種
 絲髮古玩
 如蒙光顧
 無任歡迎

李興捷 安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜來定街華昌五百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。

昌記
裝承接坡水木工傢
修私各等大小工程
油漆忠誠爲僑胞服務
公司工作快捷妥當
電話式五四一七五〇三
大八七、四〇九號


 Sunbeam
 White
 Enamel Range
 新到麵粉
 美味

公司
KENWAY
 431 COLUMBIA STREET
 四套一號哥林比亞街
 電力工程，服
 務妥當，價格
 克己，保証滿
 意。

榮 臘 味 製 造 廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
 450-460 East Hastings Street
 Vancouver 4, B.C.
 254-7241

強
D CO.
 ANCOUVER, B. C.
 電話684-8821
 音機及各種電
 廠傳真機
 經售及修理名
 收

劉 承接木料、油漆、大小工程
價錢相宜，保證滿意，餉稅光顧
請打電話 253-6644
地址：金豐堂六位治街市

富

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話：RF 8-3422



專家 鑲眼鏡架

氏律古星

A. Gerard Hirschberg

年十參速僱行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

吳國華新
遷
電話照舊
六〇
萬友人壽
華埠代理

加拿大寶路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華
辦理壹切
凡一切重要文件如股票
重首飾，不宜存在家中
貴重物件，本行備有保險
華務部
港幣匯價每五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦



The illustration at the bottom of the page is divided into three panels. The left panel shows the exterior of a multi-story building with a grid-like facade of windows. The middle panel shows the interior of a bank, with several people in period clothing standing at a long counter. The right panel shows a closer view of a bank teller in a uniform serving a customer across a counter.

德保公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：684-8614

便捷妥當

鮮芽菜

遠近交易

周愛權

精製各種隱形眼鏡
兼修裝眼鏡之高價廉

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

址啓事
事處代理各項保險
號緬街
八四・一三七七
JANU LIFE
黃文生
吳悅榮全啓

部，專爲僑胞
辦于銀業事務
債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
免火燒或盜竊之損失，如保護此類
保存，每年僅收租金七元五毛。

司理：馬錦華啓

十九元九毛九

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG